CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MRC DU FJORD-DU-SAGUENAY
MUNICIPALITÉ DE SAINT-CHARLES-DE-BOURGET

INITIALES DU MAIRE
KB.
INITIALES DU DIR. GÉN. / SECR.-TRÉS.

RÈGLEMENT N°409.23-1

modifiant le règlement n°409.23 afin d'augmenter la dépense et l'emprunt pour un montant additionnel de **1 256 000 $**

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité de Saint-Charles-de-Bourget a décrété, par le biais du règlement n°409.23, une dépense de 4 244 000 $ et un emprunt de 4 244 000 $ pour les travaux d'agrandissement de l'Hôtel de Ville, la mise aux normes de la caserne incendie et l'implantation d'un CPE;

CONSIDÉRANT QUE il est nécessaire d'amender le règlement n°409.23 afin de pourvoir aux coûts excédentaires constatés lors de l'ouverture des soumissions suite à l'appel d'offres public n°2024-01;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité a reçu une lettre en date du 17 septembre 2024 confirmant que le projet d'agrandissement et de mise aux normes de l'hôtel de Ville et de la caserne de pompiers est admissible à une aide financière de 2 818 080 $ dans le cadre du volet 1 du Programme d'amélioration et de construction d'infrastructures municipales (PRACIM) (dossier n°2030526);

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité de Saint-Charles-de-Bourget a obtenu en date du 20 décembre 2021, la confirmation pour l'attribution de 21 places en garderie subventionnée par le Ministère de la Famille, dont les locaux nécessaires à cette fin seront prévus à l'intérieur des travaux de mise aux normes et d'agrandissement de l'Hôtel de Ville le tout en conformité avec l'article 7 du Code municipal du Québec;

CONSIDÉRANT l'article 1061 du Code municipal du Québec qui permet aux municipalités de ne requérir que l'approbation du Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation lorsqu'un règlement d'emprunt dont au moins 50% de la dépense prévue fait l'objet d'une subvention, dont le versement, est assuré par le gouvernement ou par l'un de ses ministres ou organismes;

CONSIDÉRANT QUE l'avis de motion du présent règlement a été dûment donné lors de la séance ordinaire du conseil tenue le 16 septembre 2024 et que

COPIE CERTIFIÉE CONFORME
X
Direction générale
Municipalité de
Saint-Charles-de-Bourget

INITIALES DU MAIRE

MB.

INITIALES DU DIR. GÉN. / SECR.-TRÉS.

le projet de règlement a été déposé à cette même séance;

CONSIDÉRANT QU' il y va de l'intérêt public;

EN CONSÉQUENCE,

IL EST PROPOSÉ PAR : M. Marc Lavoie
APPUYÉ PAR : M. Jacques Gauthier

ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLERS PRÉSENTS

QUE le conseil décrète ce qui suit :

ARTICLE 1

Le préambule du présent règlement en fait partie intégrante.

ARTICLE 2

Le titre du règlement numéro n°409.23 est remplacé par le suivant :

Règlement n°409.23 décrétant une dépense et un emprunt de **5 500 000 $** pour les travaux d'agrandissement de l'Hôtel de Ville, la mise aux normes de la caserne incendie et l'implantation d'un CPE

ARTICLE 3

L'article 2 du règlement n°409.23 est remplacé par le suivant :

Le conseil est autorisé à faire exécuter les travaux d'agrandissement de l'Hôtel de Ville, la mise aux normes de la caserne incendie et l'implantation d'un CPE, le tout selon le bordereau de prix de l'appel d'offres n° 2024-01 incluant les frais incidents, les taxes nettes et les imprévus, tel qu'il appert de l'estimation détaillée préparée par madame Myrianne Bouchard, Directrice générale et greffière-trésorière en date du 20 septembre 2024, lesquels font partie intégrante du présent règlement comme annexes « A-1 », « B-1 ».

ARTICLE 4

L'article 3 du règlement n°406.23 est remplacé par le suivant :

Le conseil est autorisé à dépenser une somme n'excédant pas **5 500 000 $** pour les fins du présent règlement.

ARTICLE 5

L'article 4 du règlement n°409.23 est remplacé par le suivant :

Aux fins d'acquitter les dépenses prévues au présent règlement, le conseil est autorisé à emprunter une somme de **5 500 000 $** sur une période de 20 ans.

COPIE CERTIFIÉE CONFORME

X Myrianne Bouchard

Direction générale
Municipalité de
Saint-Charles-de-Bourget

ARTICLE 6

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

Bernard St-Gelais, Maire

Myrianne Bouchard, Directrice générale et greffière-trésorière

Avis de motion : 16 septembre 2024
Dépôt du projet de règlement : 16 septembre 2024
Adoption du règlement : 23 septembre 2024
Approbation du MAMH :
Avis de publication :
Entrée en vigueur :

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU DIR. GÉN. / SECR.-TRÉS.

COPIE CERTIFIÉE CONFORME

X

Direction générale
Municipalité de
Saint-Charles-de-Bourget

INITIALES DU MAIRE

DB.

INITIALES DU DIR. GÉN. / SECR.-TRÉS.

COPIE CERTIFIÉE CONFORME

X

Direction générale
Municipalité de
Saint-Charles-de-Bourget

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MRC DU FJORD-DU-SAGUENAY
MUNICIPALITÉ DE SAINT-CHARLES-DE-BOURGET

RÈGLEMENT D'EMPRUNT N°409.23-1

ANNEXE A-1

ÉTABLISSEMENT DES COÛTS SELON LE BORDEREAU DE PRIX DE L'APPEL D'OFFRES N°2024-01

Annexe A-1

ATELIER FAA

Municipalité de Saint-Charles-de-Bourget,
Hôtel de ville, réaménagement et agrandissement

Nom du soumissionnaire:

BORDEREAU DE SOUMISSION

Description	Qté	unité	$/unité	$	Lot 1 : Hôtel de ville et salle du conseil	Lot 2 : Caserne	Lot 3 : CPE Coquille	Lot 3 : CPE Améliorations locatives	sous-total
0 Exigences relatives aux approvisionnements et au contrat									
Assurances									74 847,00 $
Mobilisation									118 875,60 $
Permis de construction									
Échafaudage									1,00 $
Protection temporaire									2 393,60 $
Location de conteneur									12 160,00 $
A Infrastructure									
A10 Fondations									
A1010 Fondations standard									
Semelles, murs de fondations et piliers	1	Lot			52 223,73 $	49 529,33 $	67 931,43 $		169 684,49 $
A1030 Dalle inférieure									
Dalle sur sol	1	Lot			24 793,92 $	36 293,04 $	49 060,20 $	2 340,00 $	112 487,16 $
A20 Construction de sous-sol									
A2010 Excavation de sous-sol									***3 840,00 $***
Excavation et remblai du bâtiment	1	Lot			22 311,84 $	23 369,47 $	57 672,96 $		103 354,27 $
B Superstructure et enveloppe									
B10 Superstructure									
B1010 Construction de plancher									
Structure de bois	1	Lot			5 006,16 $				5 006,16 $
B1020 Construction de toiture									
Structure de bois	1	Lot			7 300,00 $		32 400,00 $		39 700,00 $
Structure d'acier	1	Lot			2 300,00 $	197 100,00 $	47 900,00 $		247 300,00 $
B20 Superstructure									
B2010 Murs extérieurs									
Murs porteurs (extérieur et intérieur)	1	Lot			*35 496,40 $*	*41 599,84 $*	*31 818,30 $*		***108 914,54 $***
Nouveau parement de brique									28 669,00 $
Nouveau parement métallique					8 445,50 $	12 216,40 $	9 579,37 $		30 241,27 $
Nouveau parement marquises en aluminium					12 512,50 $				12 512,50 $
Nouveau parement marquises en fibrociment							4 479,60 $		4 479,60 $
Isolation									31 700,00 $
Solinage									5 559,40 $
B2020 Fenêtres extérieures									
Fenêtre en aluminium									
Mur rideau en aluminium					69 500,00 $		8 000,00 $		77 500,00 $
B2030 Portes extérieures									
Porte vitrée en aluminium					*8 000,00 $*		*21 800,00 $*		***29 800,00 $***
Porte d'acier extérieures					*2 000,00 $*	*13 058,60 $*	*2 000,00 $*		***17 058,60 $***
Porte de garage en aluminium						23 825,00 $			23 825,00 $
B30 Toit									
B3010 Couverture									
Revêtement de toiture					*18 400,00 $*	*26 000,00 $*	*42 600,00 $*		***87 000,00 $***
Garnitures de toiture (fascias, solins, soffites, gouttières, descentes pluviales, etc.)					*12 261,53 $*	*3 678,33 $*	*27 648,33 $*		***43 588,19 $***
Ragréage toiture existante									
B3020 Ouvertures de toit									
Item									
C Aménagement intérieur									
C10 Construction intérieure					*20 647,00 $*	*7 215,24 $*	*15 385,35 $*		***43 247,59 $***
C1010 Cloisons intérieures									
Cloisons intérieures (gypse, revêtement metallique, R.F., etc.)					30 290,03 $	42 077,17 $	30 422,53 $		102 789,73 $
C1020 Portes intérieures									
Porte en acier vitrée									
Porte en acier pleine						*3 686,20 $*	*9 063,95 $*		***12 750,15 $***
Porte en bois vitrée					*8 199,83 $*	*7 372,40 $*			***15 572,23 $***
Porte en bois vitrée, avec vitrage latéral					*10 933,10 $*		*5 438,37 $*		***16 371,47 $***
Porte en bois pleine					*13 666,37 $*	*11 058,60 $*			***24 724,97 $***
Porte en bois coulissante							*1 812,73 $*		***1 812,73 $***
Porte en bois vitrée, hollandaise, avec vitrage latéral							*7 251,16 $*		***7 251,16 $***
Porte avec R.F.									
C1030 Accessoires intégrés					*10 933,10 $*	*3 686,20 $*	*1 812,79 $*		***16 432,09 $***
Vitrage intérieur									21 560,00 $
C20 Escaliers									
C2010 Construction escaliers									
Escaliers intérieurs (avec main-courante et garde-corps)									63 000,00 $
C2020 Finitions d'escaliers									
Item					3 596,20 $				3 596,20 $
C30 Finition intérieure					15 847,16 $	12 441,36 $		2 402,90 $	**30 691,42 $**

Atelier FAA
355 rue Racine Est- bur 206
Chicoutimi, Qc G7H 1S8

Description	Qté	unité	$/unité	$	Lot 1 : Hôtel de ville et salle du conseil	Lot 2 : Caserne	Lot 3 : CPE Coquille	Lot 3 : CPE Améliorations locatives	sous-total
C3010 Finition des murs									
Plâtrage et peinture					55 322,50 $	15 322,50 $	30 240,00 $		**100 885,00 $**
Peinture des portes existantes					1 000,00 $				**1 000,00 $**
Peinture des portes nouvelles					1 000,00 $				**1 000,00 $**
Revêtement intérieur métallique									
C3020 Finition de plancher									
Plancher en céramique					31 920,00 $	19 221,08 $	20 100,63 $		71 241,71 $
Plinthe en céramique					2 920,00 $	3 816,78 $	2 705,12 $		9 441,90 $
Plancher en tuiles de vinyle					28 600,00 $		26 220,19 $		54 820,19 $
Plinthe caoutchouc					6 200,00 $		2 800,00 $		9 000,00 $
Plancher epoxy						14 520,00 $			14 520,00 $
Peinture epoxy sur béton									
C3030 Finis de plafond									
Plafond de gypse									
Plafond en tuiles acoustiques					9 966,42 $	3 316,29 $	12 310,80 $		811,20 $
Retombée de gypse									25 593,51 $
									1 873,20 $

Description	Qté	unité	$/unité	$	Lot 1 : Hôtel de ville et salle du conseil	Lot 2 : Caserne	Lot 3 : CPE Coquille	Lot 3 : CPE Améliorations locatives	sous-total
D Services									
D10 Moyens de transport									
D1010 Ascenseur et monte-charge									
Item					*61 678,00 $*				*61 678,00 $*
D20 Plomberie				*16 000,00 $*	*28 500,00 $*	*35 000,00 $*	*35 000,00 $*		***114 500,00 $***
D30 CVCA									***332 795,00 $***
D40 Protection incendie									
D50 Electricité									
Distribution	1	Lot			*24 651,62 $*	*37 535,50 $*		*16 651,62 $*	***78 838,74 $***
Éclairages intérieures et extérieures	1	Lot			*47 961,10 $*	*73 265,50 $*		*47 961,10 $*	***169 187,70 $***
Prises électrique et services du bâtiment	1	Lot			*6 482,48 $*	*9 976,66 $*		*8 482,48 $*	***24 941,62 $***
Chauffage et forces motrices	1	Lot			*10 604,69 $*	*21 073,47 $*		*13 555,10 $*	***45 233,26 $***
Services téléphonique/réseautique	1	Lot			*9 574,92 $*	*8 099,88 $*		*7 574,91 $*	***25 249,71 $***
Alarme Incendie	1	Lot			*4 333,63 $*	*8 444,84 $*		*8 333,63 $*	***21 112,90 $***
Systèmes spéciaux	1	Lot			*13 076,59 $*	*19 768,79 $*		*14 076,59 $*	***46 921,97 $***
Excavation et remblayage	1	Lot			*7 731,20 $*	*8 974,94 $*		*5 731,20 $*	***22 437,34 $***
Enlever base et lampadaire extérieur	1	Lot			*1,00 $*	*1,00 $*		*1,00 $*	***3,00 $***
Enlever borne de recharge extérieur et remise en place	1	Lot			*1,00 $*	*1,00 $*		*1,00 $*	***3,00 $***
Câbles chauffant	1	Lot			4 800,00 $	6 400,00 $		4 800,00 $	**16 000,00 $**
E Equipement et ameublement									
E10 Equipement									
E20 Ameublement et décoration									
E2010 Ameublement et décorations fixe									***7 459,00 $***
Mobilier intégré CPE							64 515,00 $		64 515,00 $
Mobilier intégré Hôtel de ville					23 726,00 $				23 726,00 $
Ébénisterie murs salle du conseil et escalier E-3					29 800,00 $				29 800,00 $
Panneaux acoustiques muraux salle du conseil					4 596,90 $				4 596,90 $
Lettrages en aluminium anodisé salle du conseil et escalier E-3					549,60 $				549,60 $
Mobilier intégré caserne						12 300,00 $			12 300,00 $
F Construction spéciale et démolition									
F20 Démolition									
F2010 Démolition sélective					8 111,50 $	7 572,60 $	1 468,00 $		17 152,10 $
Démolition: Parement mural existant					2 268,00 $	1 695,00 $	810,00 $		4 773,00 $
Démolition: Portes et Fenêtres enveloppe					4 660,00 $		94,80 $		4 754,80 $
Démolition : Cloisons intérieures					1 840,00 $	1 147,50 $			2 987,50 $
Démolition : Portes et Fenêtres intérieure					2 295,00 $	1 800,00 $			4 095,00 $
Démolition : Escaliers et rampes					2 244,00 $				2 244,00 $
Démolition : Percement mur enveloppe					1 748,00 $				1 748,00 $
Retirer les portes de garage						2 244,00 $			2 244,00 $
Fosse septique (inclut la désaffectation de conduite d'égout sanitaire, voir plan)									1,00 $
Désaffectation de conduite d'eau potable, voir plan				1 225,00 $					1 225,00 $
Démolition : Dalle sur sol	1	Lot		4 608,00 $	-	6 820,00 $	-	-	11 428,00 $
Démolition : Mur de fondation	1	Lot		5 952,00 $	6 820,00 $	11 360,00 $	-	-	24 132,00 $
F2020 Élimination de produits dangereux									
Item									1,00 $
G Aménagement d'emplacement									
G10 Préparation d'emplacement									
Déboisement, essouchement, décapage									
Enlèvement de la terre végétale et mise en réserve	1500	m²							5 216,40 $
Abattage, essouchement et disposition d'arbre	1	Lot							5 980,80 $
Travaux de démolition									
Pavage et structure de pierre concassée	200	m²							2 016,00 $
Fosse septique	1	Lot							6 936,00 $
Champ d'épuration	1	Lot							6 048,00 $
Excavation et remblai pour aménagement général du site									
Excavation (déblai 2e classe)	270	m³							7 599,74 $
Remblai de matériau granulaire classe B	150	m³							6 160,32 $
Branchement de conduite d'eau potable									
Branchement de conduite d'eau potable 50 mm de diamètre en cuivre type K mou	45	m							13 325,04 $
Raccordement d'un branchement d'eau potable à une conduite existante									
Raccordement d'un branchement d'eau potable à une conduite existante	1	Lot							2 518,08 $
Vanne									
Vanne d'arrêt et boîte de vanne	1	Unité							1 792,32 $
Nettoyage, désinfection et essai des conduites d'eau potable									
Nettoyage, désinfection et essai des conduites d'eau potable	1	Lot							1 440,00 $
Conduite d'égout Pluviale et Sanitaire									
Conduite d'égout sanitaire 100 mm de diamètre en PVC DR-28	8	m							894,41 $
Conduite d'égout pluviale 100 mm de diamètre en PVC DR-28	8	m							894,41 $
Conduite d'égout pluviale 150 mm de diamètre en PVC DR-28	17	m							2 350,08 $
Conduite d'égout pluviale 200 mm de diamètre en PVC DR-35	7	m							1 048,32 $
Conduite d'égout pluviale 250 mm de diamètre en PVC DR-35	16	m							2 795,52 $
Conduite d'égout pluviale 300 mm de diamètre en PVC DR-35	24	m							4 907,52 $
Clapet anti-retour- HYDROVEX® CCV, DN300, ou équivalent approuvé	1	Unité							6 552,00 $

	Description	Qté	unité	$/unité	$	Lot 1 : Hôtel de ville et salle du conseil	Lot 2 : Caserne	Lot 3 : CPE Coquille	Lot 3 : CPE Améliorations locatives	sous-total
	Regard et puisard d'égout pluvial									
	Regard d'égout 1200 mm de diamètre	1	unité							8 016,00 $
	Puisard d'égout pluvial	1	Unité							6 388,80 $
	Bassin de rétention d'égout pluvial									
	Bassin de retention souterrain (conduites 900 mm diamètre incluant coudes et cheminées d'accès)	1	Lot							61 766,40 $
	Raccordement de conduite pluvial									
	Raccordement d'une nouvelle conduite d'egout pluvial à une conduite existante	1	Unité							3 672,00 $
	Essais d'étanchéité d'un réseau d'égout sanitaire									
	Essais d'étanchéité d'un réseau d'égout sanitaire	1	Lot							1 440,00 $
	Essais d'étanchéité d'un réseau d'égout pluvial									
	Essais d'étanchéité d'un réseau d'egout pluvial	1	Lot							4 128,00 $
	Préparation de l'infrastructure									
	Preparation , mise en forme et compaction jusqu'à l'infrastructure	340	m²							5 304,00 $
	Voie de circulation camion d'incendie									
	Sous-fondation matériau granulaire MG-112, 500 mm épaisseur	490	m²							10 565,18 $
	Fondation, matériau granulaire MG-20, 300 mm d'épaisseur	490	m²							11 176,70 $
	Pavage couche de base ESG-14, PG 58-34, 100 mm d'épaisseur	125	tm							26 880,00 $
	Pavage final EB-10S, PG 58-34, 60 mm d'épaisseur	75	tm							16 416,00 $
	Stationnement et voie de circulation									
	Sous-fondation matériau granulaire MG-112, 350 mm épaisseur	460	m²							9 119,04 $
	Fondation, matériau granulaire MG-20, 300 mm d'épaisseur	460	m²							10 492,42 $
	Pavage final EB-10S, PG 58-34, 60 mm d'épaisseur	100	tm							22 080,00 $
	Bordure en béton coulée en place	355	m							41 236,80 $
	Membrane géotextile au dessus de l'infrastructure	860	m²							2 064,00 $
	Marquage de chaussée	1	Lot							6 224,00 $
	Divers									
	Clôture de protection temporaire	1	Lot				6 489,12 $			6 489,12 $
	Clôture pour l'espace extérieur de jeux enfants	1	Lot							3 200,00 $
	Base en béton pour le mat de drapeau	1	Unité							4 985,00 $
	Déplacement et remise en place des boites postales	1	Lot							700,00 $
	Engazonnement en plaques avec terre végétale	800	m²							1 200,00 $
	Isolant rigide HI-60	1	Lot							13 824,00 $
	Trottoirs ou dalle de béton , coulé en place	130	m²							1 920,00 $
	Fouille exploratoire	1	Lot							19 593,60 $
										3 840,00 $
	G20 Amélioration d'emplacement									
	Affichage extérieur et lettrage					8 000,00 $	1 125,00 $	7 435,00 $		16 560,00 $
	G30 Services de mécanique sur l'emplacement									
	Installation sanitaire pour résidence en milieu isolée	1	Lot							3 840,00 $
	Fosse septique en béton, 4.8 mètres cube	1	Lot							21 600,00 $
	Réacteur Bionest SA-6C32 avec système U.V.	1	Lot							1,00 $
	Désaffection de la losse existante	1	Lot							4 440,00 $
	Conduit de 100mm d'egout préisoler du type Urecon en PVC DR28	1	Lot							3 480,00 $
	Conduit semi-rigide 50mm isoler du type carlon	1	Lot							5 448,00 $
	Station de pompage incluant pompe et Système d'alarme	1	Lot							
Sous-total:					27 785,00 $	847 648,52 $	851 498,63 $	677 776,61 $	131 911,53 $	3 655 682,99 $
	Administration et profit de l'entrepreneur général									228 715,54 $
Total avant taxes										3 884 398,53 $
	T.P.S.	5%								194 219,93 $
	T.V.Q.	9,975%								387 468,75 $
	GRAND TOTAL AVEC TAXES:									4 466 087,21 $

Entreprise soumissionnaire:	ASMI CONSTRUCTION INC. F.A.S.R.S CTF CONSTRUCTION
Nom du signataire:	CÉDRIC TREMBLAY / DIRECTEUR
Adresse email:	cedrict@ctfconstruction.com
Signature:	
Date:	18 juin 2024

18 Juin 2024.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MRC DU FJORD-DU-SAGUENAY
MUNICIPALITÉ DE SAINT-CHARLES-DE-BOURGET

INITIALES DU MAIRE
M.B.
INITIALES DU DIR. GÉN. / SECR.-TRÉS.

RÈGLEMENT D'EMPRUNT N°409.23-1

COPIE CERTIFIÉE CONFORME
X
Direction générale
Municipalité de
Saint-Charles-de-Bourget

ANNEXE B-1

SOMMAIRES DES COÛTS

ÉTABLISSEMENT DU MONTANT DU RÈGLEMENT D'EMPRUNT

CANADA
Province de Québec
MRC du Fjord du Saguenay
Municipalité de Saint-Charles-de-Bouget

Code géographique : 94260

RÈGLEMENT NUMÉRO 409.23-1

ANNEXE B-1

SOMMAIRE DES COÛTS

A- Coûts directs :		
Estimation des coûts de construction selon annexe A-1		3 884 399 $
Autres coûts directs:		
Laboratoire	9 250 $	
Étude géotechnique et évaluation environnementale phase 2	40 000 $	
Arpentage	3 000 $	
Œuvre d'art (intégration)	60 000 $	
Systèmes vidéoconférence et son		
Ameublements de bureaux & parrures de fenêtres (Caserne, salle du conseil & secteur administratif)	50 000 $	162 250 $
		4 046 649 $
	Imprévus 10%	404 665 $
		4 451 313 $
B- Frais de contingences :		
Honoraires professionnels:		
Architecture (plan & devis - surveillance)	40 000 $	
Ingenierie (plan & devis - surveillance)	230 000 $	
		270 000 $
C- Autres coûts		
Communications publiques / parution SEAO	1 500 $	
Plaque permanente	1 500 $	
Vérification (auditeur indépendant)	3 000 $	
		6 000 $
Taxes nettes 5 %		498 566 $
D- Frais de financement		274 121 $
Coûts totaux et montant de l'emprunt :		**5 500 000 $**

Myrianne Bouchard
Directrice générale & greffière-trésorière
20-09-2024